

Padella

la padella

Informaziuns da Samedan
März Nr. 3/2021
Anneda XXIV



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin lündeschi, ils 15 marz 2021! Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Montag, 15. März 2021!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung

Persunas e famiglias, chi vivan in situaziuns economicas modestas, paun suot tschertas cundiziuns dumander üna reducziun da las premias da la sgüraunza fundamentela per la chüra d'amalos. Interessents paun retrer quists formulers als fnestrigl da l'AVS (AHV) a Samedan u suot www.sva.gr.ch.

Personen und Familien in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen können unter bestimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen. Anspruch auf Individuelle Prämienverbilligung (IPV) haben Personen, die bei einem vom Bund anerkannten Krankenversicherer die obligatorische Krankenpflege-Grundversicherung abgeschlossen haben und

a) am 1. Januar des jeweiligen Jahres im Kanton Graubünden Wohnsitz haben;

sofern sie nicht von einem anderen Kanton für das laufende Jahr IPV beziehen;

- b) eine Aufenthaltsbewilligung im Kanton Graubünden haben, die mindestens drei Monate gültig ist;
- c) am 1. Januar 2021 im Ausland Wohnsitz hatten und im Laufe des Jahres aus dem Ausland in den Kanton Graubünden zugezogen sind. Die Anspruchsberechtigung beginnt ab dem Folgemonat nach dem Zeitpunkt der Wohnsitznahme;
- d) Personen mit Wohnsitz in einem EG- oder EFTA-Staat, die aufgrund des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU sowie ihren Mitgliedstaaten oder des revidierten EFTA-Abkommens der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung unterstellt sind und für die gemäss Zuständigkeitsregelung des Bundes der Kanton Graubünden zuständig ist, beispielsweise Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie ihre nicht erwerbstätigen Familienangehörigen.

Vorschussverfahren

Personen, welche bis zum 31. Dezember 2020 eine IPV erhalten haben und keine Veränderungen bezüglich der persönlichen Verhältnisse aufweisen, wird für das Jahr 2021 in der Regel eine Vorschussleistung berechnet. Diese beträgt 60% des letzten definitiven IPV-Anspruchs oder 100% des letzten Vorschusses. Nach Vorliegen der Steuerveranlagung für das Jahr 2020 wird der Anspruch 2021 definitiv berechnet und verfügt.

Zahlungsempfänger Krankenversicherer

Seit dem 1. Januar 2014 wird die Prämienverbilligung an die Krankenversicherer und nicht mehr an die versicherten Personen ausbezahlt. Damit soll sichergestellt werden, dass die IPV ausschliesslich für die Bezahlung der Krankenkassenprämien verwendet wird. Diese Regelung der

Auszahlung wird vom Bund vorgeschrieben. Die SVA meldet den Krankenversicherern laufend die Ansprüche für die versicherten Personen.

Formulare

Ein automatischer Formularversand an die Bevölkerung erfolgt nicht mehr. Personen, ohne Vorschussmitteilung müssen sich für den Bezug der Prämienverbilligung 2021 bis spätestens 31. Dezember 2021 anmelden. Ab sofort sind die Anmeldeformulare und die Wegleitung auf der Homepage www.sva.gr.ch verfügbar. Ab diesem Zeitpunkt können die Formulare ebenfalls am Schalter der AHV-Zweigstelle der Gemeinde Samedan bezogen werden. Die Anmeldung ist vollständig auszufüllen, zu unterzeichnen und mit einer Kopie der Versicherungspolice nach KVG (Grundversicherung) gültig ab 1. Januar 2021 der AHV-Zweigstelle Samedan einzureichen. Anmeldungen und Mutationen sind während des ganzen Jahres möglich.

>AHV-Zweigstelle Samedan

Samedan 2020 – Zahlen und Fakten

Arbeitsamt

Ab März 2020 ist COVID19 aufgetreten. An- und Abmeldungen beim Arbeitsamt konnten telefonisch, schriftlich, per E-Mail oder direkt beim regionalen Arbeitsvermittlungszentrum vorgenommen werden. Daher können die Zahlen nicht vollzogen werden. Auch stieg die Anzahl vor Kurzarbeitsanmeldungen stark an, da viele Betriebe ganz schliessen mussten oder stark eingeschränkt arbeiten konnten. Ab 1. Juli wird sich die Situation nochmals ändern. Ab Mitte Jahr 2021 werden die Arbeitsämter keine An- und Abmeldungen von Arbeitslosen mehr verarbeiten. Die Stellensuchenden Personen müssen sich online an- und abmelden. Genau Details werden noch bekannt gegeben.

Bauwesen

Im Jahr 2020 wurden 26 Baugesuche und 11 Abänderungsgesuche eingereicht (Vorjahr 33 / 10). Die Gesuche betrafen 10 Neubauten (Vorjahr 8), 26 Umbauten und Erweiterungen (Vorjahr 25), 1 Abbruch ohne Wiederaufbau (Vorjahr kein). Der Rest verteilt sich auf kleinere Gesuche und 38 Bauvorhaben im vereinfachten Baubewilligungsverfahren. Mit Ausnahme von 4 Fällen (noch pendent) konnten alle Gesuche bewilligt werden. 1 Gesuch wurde sistiert. Die erteilten Baubewilligungen lösten ein geschätztes Bauvolumen von CHF 32,00 Millionen (Vorjahr CHF 68,17 Millionen) aus.

Abfallentsorgung Gemeinde Samedan, Jahresstatistik 2020 (Angaben ABVO)

Material (kg)	Total 2020	Total Vorjahr
Hauskehricht ABVO (kg)	884 060	893 380
Karton (kg)	305 560	282 790
Papier (kg)	178 410	142 450
Glas (kg)	203 510	185 030

Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand hielt im Geschäftsjahr 2020 24 ordentliche Sitzungen und eine Klausurtagung ab. Dabei wurden 291 Geschäfte behandelt. Diese verteilten sich wie folgt auf die einzelnen Sachbereiche:

Bereich	Anzahl Geschäfte
Abstimmungen, Wahlen, Petitionen	9
Abwasserreinigung	5
Baubewilligungsverfahren	65
Beitragsgesuche	22
Bildungswesen	5
Energieversorgung und Energiepolitik	4
Finanzen und Steuern	11
Gemeindeversammlungen	4
Gewässer, Hochwasserschutz	4
Region	8
Kultur und Sprache	6
Landwirtschaft, Alpen und Weiden	4
Liegenschaften, Grundstücke, öffentliche Aussenräume	17
Natur und Umwelt	1
Organisation, Behörden, Kommissionen und Personalwesen	56
Polizeiwesen, öffentliche Sicherheit	5
Raum- und Ortsplanung	3
Sozial- und Gesundheitswesen	5
Strassen, Wege, Parkplätze, Brücken, Loipen, Werkdienst	22
Tourismus und Freizeit	11
Verkehr	11
Vernehmlassungen	7
Wasserversorgung	4
Einzelgeschäfte	2
Total	291

Einwohnerkontrolle

Per 31. Dezember 2020 waren 3'754 Personen bei der Einwohnerkontrolle Samedan polizeilich angemeldet. Die Personenanalyse ergibt dabei folgendes Bild:

Aufenthaltsstatus	männl.	weibl.	Total	in %
Schweizer Total	1190	1360	2550	67.93
-Niedergelassene	1077	1179	2256	60.10
-Wochenaufenthalter	113	181	294	7.83
Ausländer Total	705	499	1204	32.07
-C-Bewilligung	168	169	337	8.98
-B-Bewilligung	154	134	288	7.67
-Kurzaufenthalter	61	55	116	3.09
-Grenzgänger/übrige	322	463	785	12.33

Zivilstand	männl.	weibl.	Total	in %
Ledig	963	891	1854	49.39
Verheiratet	798	681	1479	39.40
Verwitwet	33	153	186	4.95
Geschieden	101	134	235	6.26

Konfession	männl.	weibl.	Total	in %
Evangelisch-reformiert	571	649	1220	32.50
Römisch-katholisch	912	794	1706	45.44
Andere Konfessionen / keine Religion / unbekannt	412	416	828	22.06

Heimat	männl.	weibl.	Total	in %
Ortsbürger	139	157	296	7.89
Schweizerbürger	1051	1203	2254	60.04
Ausländer	705	499	1204	32.07
Italien	407	195	602	16.04
Portugal	124	123	247	6.58
Niederlande	3	8	11	0.29
Deutschland	84	83	167	4.45
Österreich	10	13	23	0.61
Rumänien	6	11	17	0.45
Spanien	3	0	3	0.08
Serbien	7	3	10	0.27
Bosnien und Herzegowina	1	3	4	0.11
Übrige (31 Nationalitäten)	60	60	120	3.19

Gemäss Migrationsbilanz haben sich im Verlauf des Jahres 2020 132 Schweizer Bürger in Samedan niedergelassen, während 141 Schweizer Bürger weggezogen sind. 35 Geburten standen 26 Todesfälle von in Samedan niedergelassenen Personen gegenüber. Unter Berücksichtigung sämtlicher Mutationsarten ergibt sich eine Plusbilanz von 0 Personen.

Schülerstatistik 2020/21

	Knaben	Mädchen	Total
Kindergarten	24	19	43
Primarschule	73	70	143
Total Sekundar- schule	19	25	44
- von Samedan	10	14	24
- Auswärtige	9	11	20
Total Realschule	16	7	23
- von Samedan	10	4	14
- Auswärtige	6	3	9
Total Oberstufe Gesamtschule + Kindergarten	35	32	67
	132	121	253

> Gemeindeschule Samedan

Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Puoz



Das alte Schulhaus von Samedan. Der gefällige Bau ist vielen in Samedan aufgewachsenen Personen heute noch vertraut. Wegen seiner wunderbaren Lage wurden die Samedner während Jahrzehnten beneidet. Im "Fögl d'Engiadina vom Jahre 1899 wird der Bau gelobt, der alle nötigen Einrichtungen besitze, wie schöne Schulräume, Säle für Chöre und Musikvereine sowie auch eine Turnhalle usw. Das Schulhaus wurde im Oktober 1893 feierlich eingeweiht. Im Jahre 1965 musste es aber einer neuen grösseren Schulanlage Platz machen.



1965/67 wurde eine moderne Schulanlage mit drei Gebäuden: Unterschule, Oberschule und als drittes eine Turnhalle mit Abwartwohnung errichtet. Ein weiteres Gebäude ist heute, 1995, geplant.


Die Englische Kirche am Hang oberhalb des Hotels Bernina, wurde ca. 1873 erbaut. Im neugotischen Stil durch einen englischen Architekten geplant, gehörte die Kirche zu den wichtigen Denkmälern des Tourismus. Besitzerin war die "Colonial and Continental Church Society", die den Boden 1872 von Thomas Fanconi, dem Eigentümer und Erbauer des Hotels Bernina bekommen hatte.



Im Jahre 1955 wurde die Kirche an die Gemeinde Samedan verkauft (15 000 Franken). Die Gemeinde wollte mit diesem Kauf "die Existenz eines sehr typischen und alten Wahrzeichens, das dem Dorfe immer zur Zierde gereicht habe und nicht gemisst werden möchte", sichern. Aber schon einige Jahre später wurde sie in die Planung der neuen Schulanlage einbezogen und 1964 abgebrochen.



Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2021 um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants		
		
März		
Donnerstag, 5.3.21	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 12.3.21	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 19.3.21	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 26.3.21	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Freitag, 27.3.21	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 081 850 10 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		OK-Team

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Januar bis Mitte Februar)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

9. Januar

Cortesi Adele, Tochter des Cortesi Marcello, Bürger von Poschiavo GR und der Costa Natalie, Bürgerin von Poschiavo GR

21. Januar

Salt Lewis, Sohn des Salt Kevin Christopher Robin, Bürger von Zürich ZH und Känerkinden BL, und der Salt-Graber Belinda Marie, Bürgerin von Grossdietwil LU

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

6. Februar

Niggli Roman, geb. 20. Januar 1933, Bürger von Fideris GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 3 marz

a duonna Nelia Zahno-Plozza

pel 75evel anniversari

a sar Martin Bähler pel 85evel anniversari

ils 9 marz

a duonna Albertina Lüthi-Ettinger

pel 75evel anniversari

ils 10 marz

a duonna Ruth Gamper-Assmus

pel 75evel anniversari

ils 12 marz

a sar Ewald König

pel 80evel anniversari

ils 16 marz

a sar Albert König

pel 101evel anniversari

ils 22 marz

a sar Johannes Randegger

pel 80evel anniversari

ils 23 marz

a duonna Rosa Davivi

pel 92evel anniversari

ils 28 marz

a duonna Margrit Mosca-Eichenberger

pel 75evel anniversari

ils 30 marz

a duonna Marieanne Rauch-Hoffmann

pel 75evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin



Gottesdienste

Sonntag, 7. März

Morgengottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche Plaz in Samedan mit Sozialdiakonin Karin Last.

Sonntag, 14. März

Regio-Gottesdienst um 17 Uhr in der englischen Kirche St. John in St. Moritz-Bad mit Pfarrer Andreas Wassmer. Auskunft Pfr. Andreas Wassmer, T 081 854 13 39, E-Mail andreas.wassmer@reurmo.ch

Sonntag, 21. März

Ökumenischer Gottesdienst zu BFA/Fastenaktion um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche Herz Jesu in Samedan mit Pater Daniel Prokop und Pfarrer Peter Senn-Müller.

Sonntag, 28. März

Gottesdienst oder Gottesdienste zur Konfirmation in der Dorfkirche Plaz in Samedan mit Pfarrer Andreas Wassmer. Konfirmiert werden: Men Bisaz, Maris Loreno Burkhard, Fiona Donatz, Anna-Lea Jakob, Luca Niggli, Tim Reber und Kyra Teutsch. In welcher Form die Feier durchgeführt werden kann, ist bei Redaktionsschluss

offen. Auskunft Pfr. Andreas Wassmer
T 081 854 13 39, E-Mail andreas.wassmer@refurmo.ch

Suppen- und Pastatag sowie Seniorennachmittag – evang. Kirchgemeindehaus

Leider erlaubt es die Situation rund um Covid19 nach wie vor nicht, den Suppen- und Pastatag sowie den Seniorennachmittag ins Programm aufzunehmen. Wir üben uns alle weiterhin in Geduld und hoffen doch sehr, dass die Krise bald überstanden sein wird. Weitere Informationen unter den ökumenischen Veranstaltungen.

Übrige Veranstaltungen

Uretta – Schwung für die Woche

Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Nach einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, das im Lauf der Woche an eine Person verschenkt wird, die sich darüber freuen könnte.

Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin,
T 081 852 37 22, M 079 265 22 08,
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Stricken für Rumänien

In Gemeinschaft werden Pullover, Handschuhe, Socken und andere wärmende Kleidungsstücke für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien gestrickt. Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin,
T 081 852 37 22, M 079 265 22 08,
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last hilft bei Fragen unter der Nummer M 079 265 22 08 gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der verschiedenen Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Peter Senn-Müller

Samedan

T 081 852 54 44 oder 078 861 06 17

sennmueller@bluewin.ch

Sozialdiakonie

Sozialdiakonin Karin Last

Crasta 1, 7503 Samedan

T 081 852 37 22 / M 079 265 22 08

E-Mail karin.last@refurmo.ch

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Oberengadin

Dimvìh D'Agüèl 201 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail admin@refurmo.ch

www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Roundabout Streetdance

Am Mittwoch 17., 24. und 31. März von 18 bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben hier die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt: Karin Last Sozialdiakonin M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Kinder ab ca. sechs Monaten bis etwa drei Jahren treffen sich zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Auskunft: Alexandra Lemm,
T. +41 76 412 95 21 oder
E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Die CEVI Samedan bietet Kindern und Jugendlichen Freundschaft und Abenteuer. Spass wird dabei mit sinnvollen christlichen Inhalten verknüpft. Infos: Flurin Schmid v/o Sirius,
E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com,
M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko,
E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com,
M 079 171 61 64

Ein paar Gedanken zur Konfirmation

Im Konfirmationsjahr setzten sich in Samedan sieben Jugendliche mit sich und den Grundsätzen ihres Glaubens auseinander. Diesmal spürten die der Idee des Jakobwegs nach, beschäftigten sich mit der Gestalt des Zachäus aus der Bibel und stellten selber Sgraffiti her. Am Ende fanden sie eine Weisheit, die sie als Konfirmationspruch hoffentlich durchs Leben begleitet.

Die Konfirmationsfeier

Der Gottesdienst, der diesen Prozess ab-

schliesst, kann als Initiation für den Übergang dieser jungen Menschen ins Erwachsenenleben gesehen werden. Neben der Ansprache stehen darin der Segen und die feierliche Übergabe der Urkunde mit dem Konfirmationspruch im Zentrum. Würdig muss diese Feier sein, mit gehaltvollem Inhalt und doch einprägsam, damit die geistliche Wegzehrung präsent bleibt, die die Kirchgemeinde den Jugendlichen mit auf den Weg gibt.

Die Gestaltung der Feier

Im Unterschied zu früher fliessen heute Wünsche der Jugendlichen für die Gestaltung der Feier stärker ein und die Gottesdienste werden entsprechend bunter. Eine Herausforderung besteht darin, die jungen Erwachsenen ernst zu nehmen, ohne sich jedoch anzubiedern oder Konzessionen beim Inhalt zu machen. Dies gilt nicht nur für den Wortteil des Gottesdienstes, sondern auch für die Musik.

Welche Musik?

Kommt allenfalls neben einer Band auch die Orgel zum Einsatz, geht es darum, welche Musik am besten passen würde. Traditionell eher dem Stil der klassischen Musik verpflichtet, steht heute für Kirchenorgel eine breite Palette an Popliteratur zur Verfügung. Mit Originalversionen berühmter Sängerinnen und Sänger mit ihrer Band können diese Bearbeitungen allerdings nicht mithalten. Was tun? Ein Anhaltspunkt bietet der Ablauf des Gottesdienstes: Angeführt von der Pfarrperson halten die Konfirmandinnen und Konfirmanden nach dem Ausklingen der Glocken feierlich Einzug in die Kirche. Prozessionsmusik passt hier am Besten und unterstreicht die Würde des Anlasses, dabei ist es unerheblich, ob das Stück aus dem 18. oder dem 21. Jahrhundert stammt. Wichtig ist einzig ihr festlicher Charakter.

Im Mittelteil geht die Feier in die Tiefe. Gesangsbeiträge von Konfirmandinnen und Konfirmanden sind hier besonders schön, auch wenn sie zurzeit leider nicht möglich sind, Popballaden oder langsame Musik mit eingängigen Melodien aus der Klassik auf der Orgel passen aber auch. Am Schluss verlassen alle die Kirche. Die Stimmung ist aufgeräumt und die Musik begleitet die Besucherinnen und Besucher freudig nach draussen.

Was bleibt

Auftreten und Sprechen oder Singen vor Publikum sind wertvolle Erfahrungen, die Jugendliche in der Konfirmationsfeier machen können. Auch wenn viele danach

der Kirche vorerst den Rücken zukehren, tun sie dies nicht ohne ein solides und vielseitiges Rüstzeug, das ihnen im Leben hilft.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Zur Fastenaktion

Liebe Angehörige der Kirchgemeinde und Pfarrei, Wegen dem Corona-Virus mussten und müssen noch immer Veranstaltungen abgesagt werden. In der vergangenen Woche erhielten Sie den Fastenkalender zu gestellt. Sie halten mit dem Fastenkalender ein «Drehbuch für eine bessere Zukunft» in den Händen. Täglich stehen wir vor grossen Herausforderungen, müssen Entscheidungen fällen. «Müssen wir vor dem Nichts stehen, um tätig zu werden?», steht im Fastenkalender. Nein, wir dürfen partizipativ und kreativ an unserer Zukunft mit bauen. Da es leider nicht möglich ist den traditionellen Suppen- und Pastatag anzubieten, laden wir Sie ein im «Drehbuch für eine bessere Zukunft» zu stöbern. Der Fastenkalender öffnet Raum, sich mit sich selbst und mit den Realitäten in anderen Ländern auseinander zu setzen und sich in Szenenwechseln zu üben. Er ist eine Inspirationsquelle dafür, was wir ganz persönlich dazu beitragen können, die Welt zu einem besseren Ort für alle Menschen zu machen. Schreiben Sie mit!

Suppen- und Pastatag sowie Seniorennachmittag – evang. Kirchgemeindehaus

Leider erlaubt es die Situation rund um Covid19 nach wie vor nicht, den Suppen- und Pastatag sowie den Seniorennachmittag ins Programm aufzunehmen. Wir üben uns alle weiterhin in Geduld und hoffen doch sehr, dass die Krise bald überstanden sein wird.

Weltgebetstag – Vanuatu

Freitag, 5. März, 20 Uhr in der evangelischen Dorfkirche

Die Liturgie für das Jahr 2021 wurde von Frauen aus Vanuatu erarbeitet und steht unter dem Motto «Auf festen Grund bauen».

Jährlich feiern Christinnen und Christen am ersten Freitag im März in über 170 Ländern der Welt den ökumenischen Gottesdienst zum Weltgebetstag. Vanuatu be-

steht aus 83 grösseren und kleineren Inseln bzw. Inselgruppen im Südpazifik. Die Inseln sind meist vulkanischen Ursprungs. Dieser bewegte Untergrund ist bis heute spürbar durch aktive Vulkane, regelmässige Erdbeben oder durch die durch den Klimawandel verursachten Zyklone. Die Menschen auf den Inseln leben vielerorts noch sehr traditionell von der Landwirtschaft und dem Fischfang. Sie pflegen ihre eigenen Sprachen. Eine grosse Sprachenvielfalt herrscht auf den Inseln vor. Als Amtssprachen gelten Französisch, Englisch und Bislama. Zwischen den über 110 verschiedenen Sprachen ist Bislama die einende Sprache. Diese offizielle Sprache ist ein Mix aus gebrochenem Englisch,

Französisch und traditionellen Sprachen. Die spürbaren Folgen der Klimaerwärmung stellen den Staat vor grosse Herausforderungen. Lassen wir uns von der Liturgie inspirieren und tauchen in die Lebenswelt der Menschen auf Vanuatu ein.

>U. Mühlemann

Ökumenisches Kinderlager Samedan – Abgesagt

Arbeitsgruppe zur Weiterführung des Mailagers

Liebe Kinder, liebe Eltern

Das Kinderlager Samedan soll es weiterhin geben – so war sich die Initiative Arbeitsgruppe zur Weiterführung des Mailagers in Samedan einig, als man sich im



Spätherbst 2020 zur Lagebesprechung getroffen hatte. Trotzdem mussten wir uns zwischenzeitlich den Tatsachen stellen und uns aufgrund der anhaltenden Corona-Pandemie schweren Herzens und mit grossem Bedauern für eine Absage des diesjährigen Kinderlagers entscheiden. Die Gesundheit aller Teilnehmenden hat für uns oberste Priorität und wir möchten keinesfalls ein Risiko eingehen. Selbst wenn sich die Situation bis im Mai in eine gute Richtung entwickelt, werden diverse Schutzmassnahmen weiterhin bestehen bleiben. Diese wären im Lagerhaus beinahe nicht umsetzbar und würde die Lageratmosphäre empfindlich stören, sind es doch gerade das entspannte Zusammensein und der rege Austausch, die unser Kinderlager charakterisieren und zu einem besonderen, nachhaltigen Erlebnis für alle machen.

Umso mehr freuen wir uns darauf, im Frühling 2022 unter hoffentlich unbeschwerteren Umständen das traditionelle Mailager für die Kinder wieder durchführen zu können. Vielen Dank für das Verständnis und „Hebet euch Sorg“.

>Arbeitsgruppe zur Weiterführung des Kinderlagers Samedan, Ursula Mühlemann T 081 852 55 76

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im März

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag: 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat: 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag: 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Kreuzwegandacht

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Weltgebetstag – Vanuatu

Freitag, 5. März

20 Uhr in der evangelischen Dorfkirche, weitere Informationen unter den ökumenischen Veranstaltungen

Freitag, 12. März – Begegnungskaffee

Pater Daniel lädt unsere Senioren und Seniorinnen am 12. März ab 14 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarrraum ein. Anmeldungen bis 10. März beim kath. Pfarramt, T 081 852 52 21

Sonntag, 21. März

10.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst zur Fastenaktion in der kath. Kirche
17 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag, 25. März – Verkündigung des Herrn

9 Uhr santa Messa in italiano

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 28. März

10.30 Uhr Palmsonntag mit Palmenweihe

17 Uhr vorösterliche Bussfeier

Dienstag, 30. März

17 Uhr Kreuzweg für Kinder. Zur Vorbereitung auf die Passionswoche laden wir die Kinder der unteren Klassen zum Kinderkreuzweg ein.

Mailager – Abgesagt

Leider muss das diesjährige Mailager infolge der Covid19-Lage abgesagt werden, weitere Informationen finden Sie unter den ökumenischen Veranstaltungen

>U. Mühlemann

Da bei Redaktionsschluss in keiner Art und Weise klar ist, wie sich die Situation rund um Covid19 in den nächsten Wochen verändern wird, bitten wir Sie, sich unter www.seelsorgeverband-bernina.ch zu versichern, welche Gottesdienste stattfinden und wo es evtl. kurzfristige Änderungen gibt.



Badminton Club Engadina

Spiel und Spass im Badminton Club Engadina – geleitetes J + S Juniorentraining



Wann:

jeden Montag

Zeit:

Sommersaison

vom 12. April bis 13. November

für Kinder der 1. bis 3. Klasse

von 17 bis 18 Uhr

für Kinder der 4. bis 6. Klasse

von 18 bis 19.15 Uhr

Wo:

Promulins Arena in Samedan

Für:

Kinder und Jugendliche ab Jahrgang 2013

Kosten:

CHF 75

Rackets:

werden kostenlos zur Verfügung gestellt

Infos und Anmeldung:

Cornelia und Martin Balz T 078 889 49 14

oder via E-Mail balz.engadin@bluewin.ch

Probetraining:

15. und 22. März (Bitte kurzes Feedback)

Anmeldeschluss:

31. März

Wir freuen uns, dich in der Halle zu begrüßen.

>Badmintonclub Engiadina

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: www.judosamedan.ch, Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena

Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se svest: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

Das Training findet infolge der Corona-Bedingungen bis auf Weiteres nicht statt!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki-Turnen für die „Kleinsten“ über Kinderturnen bis zu den Jugi-Trainings für verschiedene Altersklassen. Da die Kinder weiterhin trainieren dürfen, bieten wir dies auch weiterhin an.

Für die „Grossen“ bietet der Turnverein Samedan Verschiedenes, sei es Indica oder Volleyball für Jedermann. Das gesellige Zusammensein wird zwar grossgeschrieben. Da aber die Pandemie es zurzeit nicht zulässt, müssen wir die Trainings für die Erwachsenen bis auf Weiteres einstellen. Mehr Informationen und Kursdaten unter www.tv-samedan.ch

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde, folgende Medien haben wir für Sie eingekauft:

Für Kinder:



Die Osterhennen kommen!
Katja Reider
Lustiges Bilderbuch zu Ostern zum Vorlesen für Mädchen und Jungen ab 3 Jahren. Aufstand im

Hühnerstall! Otilie ist stinksauer! Sie und die anderen Hennen schufteten das ganze Jahr und legen ein Ei nach dem anderen, doch den Dank ernten immer nur die Osterhasen. So kann das nicht weitergehen! Entweder dürfen sie dieses Jahr auch Ostereier bemalen und verstecken oder die Hennen streiken. Ob die Hasen sich darauf wohl einlassen – oder muss Ostern dieses Jahr etwa ausfallen? Ein humorvolles Bilderbuch darüber, dass es nie zu spät ist, für sich selbst einzustehen

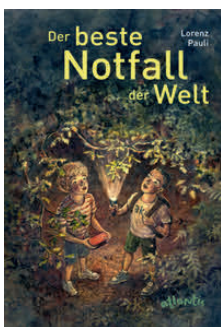




Das Plapperküken, Janie Bynum

Küken hat wahnsinnig viel zu erzählen und plappert pausenlos. Aber niemand hört ihm zu! Mama ist im Garten

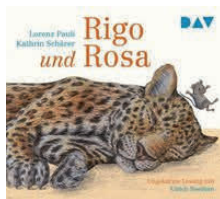
beschäftigt, Papa bei der Arbeit und die grosse Schwester steckt lieber die Nase in ein Buch. Doch dann stösst Küken beim Spielen auf ein riesiges Ei und erlebt nicht nur eine grosse Überraschung, sondern findet endlich einen Spielkameraden, mit dem es sich richtig gut versteht. Ein grosser Spass zum Vorlesen und Nachplappern.



Der beste Notfall der Welt, Lorenz Pauli

Bloss das nicht! Gustav und Ben sind keine Freunde. Nur ihre Väter sind es. Und jetzt soll Ben für fast zwei Wochen bei Gustav wohnen?

Das Einzige, was die beiden verbindet, ist eine angefahrene Maus, die sie gemeinsam pflegen. Doch hinter dem Geheimnis der sonderbaren Maus steckt ein noch viel grösseres Geheimnis. Die beiden kommen dem Rätsel auf die Spur. Sie müssen die Welt wieder in Ordnung bringen, und zwar zusammen. Das verspricht noch mehr Abenteuer. Lorenz Pauli ist bekannt für witzige Dialoge und sprühende Ideen. Sein erster Kinderroman pendelt ganz selbstverständlich zwischen Alltagskonflikten und fantastischen Überraschungen. Und wir sind mittendrin.



Rigo und Rosa – 28 Geschichten aus dem Zoo und dem Leben, Lorenz Pauli

Ungekürzte Lesung mit Musik

mit Ulrich Noethen (1 CD) – 73 Min. Rigo, der Leopard, ist stark und weise. Rosa, die Maus, ist ein wenig ängstlich, jedoch voller Energie. Was beide verbindet, ist ihre grenzenlose Fantasie und ihre tiefe Zuneigung füreinander. In 28 Geschichten machen sich die beiden ungleichen Freunde Gedanken über Vertrauen und Liebe, über Freiheit und Sicherheit, über das, was ist, und das, was sein könnte. Sie beobachten Schmetterlinge, spielen mit Wörtern, lachen und hören einander zu. Sie schenken sich Trost oder philosophieren über Langeweile und Geburtstage. Alles, was Rigo und Rosa erleben, macht die Welt für beide bunter und regt auf zauberhafte Art Gross und Klein zum Lachen und Weiterdenken an.

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Unsere Öffnungszeiten während den Chalandamarz-Ferien vom 7. bis 14. März:

Montag / lündeschi, 8. März: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi 10. März: geschlossen
Freitag / venderdi, 12. März: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
Henk de Jong
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch

Wir freuen uns auf euren Besuch.

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39
- Ab Oktober bis Februar**
- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.
Kleider und Schuhe CHF 1

In eigener Sache:

Wir suchen per 1. April 2021 eine neue Mitarbeiterin, einen neuen Mitarbeiter in der Biblioteca Samedan/Bever.

Sie bringen mit:

Freude am Lesen und Interesse an Büchern und anderen Medien
Freude am Umgang mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen,
Freude am Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen.

Wir bieten:

2 bis 3 Mal im Monat Ausleihe; Auswahl und Aufbereiten von Medien; Mitdenken und Mithelfen beim Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen. Betreuung der Schulklassen.

Für weitere Informationen und für die Bewerbung melden Sie sich bitte bei:
Jeannette Jakob T 081 852 19 83 oder
Luzi Oberer T 081 854 00 37

Rollerblades, Schlittschuhe
 Skischuhe, Helme CHF 2
 Velos, Kinderwagen, Hochstühle,
 Skis, Schlitten, Bob CHF 5
 Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5
 Kleider, die nach zwei Jahre nicht ver-
 kauft werden, gehen an eine gemeinnüt-
 zige Institution.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr
 Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr
 Letzter Mittwoch im Monat: 18 Uhr bis
 19.30 Uhr
 Während den Schulferien ist die Börse nur
 Dienstagmittag offen.
 (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse
 Promulins 3
 7503 Samedan
 Brigitte Niggli T 078 742 63 69
 Manuela Roschi T 079 434 84 26
 E-Mail:
 kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
 www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Metzgerei Peduzzi übernimmt Metzgerei Plinio in Samedan

Il bacher Plinio Laudénbacher stu displaschaivelmaing der sü sia bacharia e que per motivs da sandet. David Steier, possessur da la bacharia Peduzzi a Savognin, surpiglia la butia suot l'egen nom e fuonda uschè sia prüma filiela Peduzzi. "Mia cliantella al varo gugent", managia Plinio Laudénbacher cun persvasiun;



"eau m'allegr fich d'avair chatto a David Steier scu degn successur. David tuochar la generaziun da giuvens bachers chi faun lur mister da mezcha tradiziunel cun granda paschiun ed in möd innovativ. La conferma es ch'el gioda granda stima tar la cliantella in sia butia a Savognin scu eir illa hotellaria", declera'l inavaunt. L'hom da 50 ans, il bacher Plinio Laudénbacher da Samedan, zuond predscho da sia cliantella stabla, stu displaschaivelmaing der sü sieu offer per motivs da sandet. Eir scha la situaziun es deplorabla, esa fich allegraivel cha sia ouvra da vita po cuntinuer culla bacharia Peduzzi a Samedan. David Steier surpiglia l'offer, insembel cun la granda part dals collavuratuors existents, a partir dals 1. favrer. "Ch'eu d'he survgnieu quista pussibilitè da Plinio Laudénbacher, resguardi scu granda furtüna", declera il Surmiran da Savognin. Cha uschè hegia'l pudieu metter ün seguond pè in quista stupenda localited in Engiadina. "Nossas idejas davart qualited e servezzan a la cliantella haun ota priorited", declera Steier, l'hom da 31 ans. "Que'm displescha però zuond fich cha Plinio nu po pü mner svesse sieu offer. Ad es ün'onur da pudair cuntinuer in quist offer tradizunel cun e per tuot sia cliantella, uschè scu ch'ella d'eira adüsedà cun Plinio", intuna il giuven bacher. David Steier ho surpigliu la bacharia Peduzzi cun lungia tradiziun e sia istorgia da success da passa 80 ans our dals mauns da sieu sar barba Pietro Peduzzi. Il giuven offerist po già musser ün prüm bilauntsch allegraivel. Al cuschinunz e bacher paschiuno esa reuschieu da mantegner la cliantella fidela da Savognin scu eir da recruter novs cliaints. Impü ho'l absolt l'examen da mneder da gestiun economia da charn cun diplom federel. Dimena ho David Steier las megltras premissas per spordscher a Samedan üna bacharia innovativa, inua ch'el saro regulermaing preschaint in butia. Sper las specialiteds cuntshaintas da Plinio Laudénbacher po la cliantella s'allegrer d'insager las specialiteds da charn e liangias da Peduzzi a Samedan. Il lö da preparaziun e raffinamaint resta eir da quinderinavaunt Savognin. David Steier retira sia charn unicamaing d'allevamaints adequats als bsögns da las beschas e cultiva üna relaziun intensiva cun sieus furnituors e purs da la regiun grischuna. In Engiadina ho'l già sieus

contacts d'offer cun usters e cuschinunz, p.ex. cul topcuschinunz Fabrizio Zanetti da l'Hotel Suvretta a San Murezzan chi retira la charn da sia bacharia.

La filiela da la bacharia Peduzzi Samedan, a Crappun 16, ho aviert da lündeschedi fin sanda, 9.00-18.00 (in marcaldi e dumengia resta la filiela serreda). Impü spordscharo la bacharia ün vast servezzan da catering.

In Samedan muss Inhaber und Metzgermeister Plinio Laudénbacher seine Metzgerei Plinio aus gesundheitlichen Gründen aufgeben. Die Metzgerei bleibt unter neuer Führung und neuem Namen erhalten. David Steier, Inhaber der Metzgerei Peduzzi in Savognin, übernimmt das Ladenlokal in Samedan und gründet hier die erste Peduzzi Filiale.

«Meine Kundschaft wird ihn lieben», ist sich Plinio Laudénbacher sicher, «ich freue mich sehr, in David Steier einen würdigen Nachfolger gefunden zu haben. David gehört zur Generation junger Metzger, die mit grosser Leidenschaft das traditionelle Metzgerskunsth Handwerk unter neuen Vorzeichen ausüben. Das bezeugt die Wertschätzung, die ihm von seiner Kundschaft bislang schon in seinem Laden in Savognin und aus der Gastronomie entgegengebracht wird», führt er weiter aus. Der 50-jährige, bei seiner Stammkundschaft hochgeschätzte Metzger Plinio Laudénbacher aus Samedan, muss leider aus gesundheitlichen Gründen seinen Betrieb aufgeben. Ist der persönliche Umstand auch sehr bedauerlich, so freut die Tatsache, dass sein Lebenswerk mit dem Erhalt der Metzgerei in Samedan weitergeführt wird.

David Steier übernimmt zusammen mit dem Grossteil des bestehenden Plinio-Teams die Führung ab 1. Februar, sozusagen nahtlos, einfach unter der neuen Firmierung Metzgerei Peduzzi. «Dass ich den Zuschlag von Plinio Laudénbacher erhalten habe, empfinde ich als Riesenglück», erklärt der gebürtige Savogniner. Damit habe er im Engadin in dieser fantastischen Location für seine Metzgerei Peduzzi ein zweites Standbein erhalten. «Unsere Qualitätsansprüche und Auffassung für Kundendienstleistungen machen total», schildert der 31-jährige Steier. «Ich bedauere aber persönlich sehr, dass Plinio seinen Traditionsbetrieb nicht selbst weiterführen kann. Es ist mir eine Ehre, das Geschäft für und mit all seinen Kundinnen und Kunden, so wie sie es von



Plinio gewohnt sind, in seinem Sinn fortzuführen», betont er.

David Steier ist der Grossneffe des legendären Metzgermeisters Pietro Peduzzi. Als dieser in Pension ging, trat er in dessen Fussstapfen und übernahm die Führung der Traditionsmetzgerei Peduzzi mit einer über 80-jährigen Erfolgsgeschichte in Savognin. Der Jungunternehmer kann eine sehr erfreuliche Zwischenbilanz ziehen. Dem gelernten Koch und Metzger aus Leidenschaft ist es bemerkenswert gelungen, nicht nur den bestehenden Kundstamm in Savognin beizubehalten, vielmehr konnte die Metzgerei Peduzzi bereits innert Kürze unter seiner Führung auch neue Kunden dazugewinnen. Gleich im ersten Jahr absolvierte er die Prüfung zum Betriebsleiter Fleischwirtschaft mit Eidgenössischen Fachausweis. Beste Voraussetzungen also, um nun auch das zweite Standbein der Metzgerei Peduzzi in Samedan nach neusten Grundsätzen und Richtlinien zusammen mit dem Stammhaus in Savognin zu führen. David Steier wird nun regelmässig auch in Samedan anzutreffen sein, um vor Ort persönlich nach dem Rechten zu schauen.

Neben den bekannten Spezialitäten von Plinio Laudenbacher darf sich die Engadiner Kundschaft auf Wurst- und Fleischspezialitäten von Peduzzi in Samedan freuen. Deren Herstellung und Veredelung wird weiterhin im Stammhaus in Savognin erfolgen. David Steier bezieht sein Fleisch ausschliesslich von Tieren aus artgerechter Haltung und pflegt eine intensive Beziehung zu seinen Lieferanten und den Bauern aus der Bündner Region. Mit den Menschen hier ist er bestens vertraut.

Im Engadin unterhält der Jungmetzger bereits seit Anbeginn intensive persönliche Kontakte zu Restaurantleitern und Spitzenköchen. So beispielsweise zum 16-Punkte-Küchenchef Fabrizio Zanetti, der die Wurst- und Fleischspezialitäten für seine Gourmetkreationen im Luxushotel Suvretta House in St. Moritz von David Steier aus der Metzgerei Peduzzi bezieht. Die Filiale der Metzgerei Peduzzi in Crap-pun 16 in Samedan hat von montags bis samstags, 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet (Mittwoch und Sonntag ist die Filiale geschlossen). Neu wird es hier die umfassenden Catering-Dienstleistungen der Metzgerei Peduzzi geben.

>Woehrle Pirola, Events & Public Relations

events

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
März Nr. 3/2021

Eventkalender März

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
6. – 21.3.2021	ganztags	Engadinsky-Fallschirmspringen im Engadin	Engadin Airport
31.3.2021	19.30	Back to the Roots: Bluesmacher-Mundartprojekt Marc Amacher	Lokalität offen

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Di	10.30	Antara Walk	Parkplatz Punt Muragl
Mi	15.00	Dorfführung (bis 10.3.)	Vor der Samedan Tourist Information
	16.00–16.50	Kindertanz 4+	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00–17.50	Kindertanz 7+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00–19.00	Dance Mix 10+	Turnhalle der Gemeindeschule
Do	08.30–09.45	Yoga (Online-Kurs)	Sela Puoz
	16.30–17.20	Kindertanz 4+	Sela Puoz
	17.30–18.20	Kindertanz 7+	Sela Puoz
	19.30–19.30	Modern Style 13+	Sela Puoz
täglich	10.00–16.00	Öffentlicher Eislauf (bis 15.3.)	Promulins Arena
	9.30–16.00	Schlitteln Muottas Muragl	Muottas Muragl
	9.30–16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln (bis 14.3.)	Skilift Survih
	ganztags	Langlaufen	Loipen
	ganztags	Cross Country Skills Park	Golfseeli
	ganztags	Winterwandern	Winterwanderwegen
	ganztags	Schneeschuhlaufen	Muottas Muragl
	Auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mi-So	15.00–18.00	Ausstellung: Handwerk-Glasmalerei	La Tuor
Mo, Mi, Fr	10.00–12.00 und 14.00–18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss

Highlights

Stand 13. Februar 2021: Die aktuellen Regelungen des BAG gelten bis Ende Februar. Daher ist bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt wie die Regelungen im März aussehen werden und ob die folgenden Einträge Gültigkeit haben. Stets aktuelle Veranstaltungen finden Sie im wöchentlichen «Samedan Aktuell» und im Veranstaltungskalender auf der Webseite www.samedan.ch

Engadinsky –

Fallschirmspringen im Engadin

Samstag, 6. März bis Sonntag, 21. März 2021 am Engadin Airport



Engadin Sky fo part eir quist an a l'agenda d'events da l'Engadin'Ota. Tuots passagers buondragius haun la pussibilitè da passer mumaint inschmanchabels aint il ajer, admirand nossa bella cuntredgia d'inviern our da la perspectiva d'utschè ed illa crudeda libra da passa 5000 meters. Dals 6 als 21 marz po minchünA esser paracrueder e paracruedra e passer quist evenimaint, insembl cun ün instructor da tandem. Chi chi vuless gioldair que tuot ün miel pü pachific, ho la pussibilitè d'observer quist evenimaint restand tschanto aint il aviun ed observand las aventürieras.

EngadinSky ist auch dieses Jahr Bestandteil der Eventagenda des Oberengadins. Neugierige Tandempassagiere erfahren die atemberaubende Schönheit der Engadiner Winterlandschaft im freien Fall aus über 5000 Metern. Vom 6. bis 21. März findet auf dem höchst gelegenen Airport Europas – Samedan – Fallschirmspringen für je-

dermann statt. Eine der schönsten Berglandschaften der Schweiz liegt den Teilnehmenden zu Füssen. Allen Interessierten bietet sich die Gelegenheit, den freien Fall im Engadin gleich selber zu erleben. Zusammen mit einem Tandeminstruktor kann der sichere Sprung aus dem Flugzeug in vollen Zügen genossen werden. Das Erlebnis beginnt mit einem einzigartigen Alpenrundflug mit Sicht auf die verschneite Bergwelt – weit über das Bernina-Massiv hinweg. Nach rund 15 Minuten erreicht das Flugzeug die Zielhöhe von 3500 Metern über dem Airport und die Türe öffnet sich. Zweitausend Meter freier Fall durch den stahlblauen Himmel erwartet die neugierigen Teilnehmenden. Ist man gesprungen, werden alle Sinne voll beansprucht – eine neue Dimension öffnet sich. Nach 40 Sekunden Freifall leitet der Instruktor die Öffnung des Fallschirms ein. Am Schirm gleiten beide in der stillen Luft langsam und sanft dem Boden entgegen. Auf Wunsch werden die Tandempassagiere von einem Kameramann begleitet, um das einmalige Abenteuer fotografisch festzuhalten. Auf Wunsch werden die Tandempassagiere von einem Kameramann begleitet, um das einmalige Abenteuer fotografisch oder per Video festzuhalten. Auch professionelle Teams trainieren hochkonzentriert ihre Figuren und bereiten sich auf die Wettkämpfe der Saison 2020 vor. Hobbyspringer geniessen in erster Linie das einmalige Panorama und haben einfach Spass am Sport. Alle, die es etwas ruhiger mögen, können bei einem Passagierflug hautnah miterleben, wie die Fallschirmspringer hoch über dem Engadin das Flugzeug verlassen, selber aber gemütlich sitzen bleiben und mit dem Flugzeug zum Flugplatz zurückkehren. Weitere Informationen zum Event sind unter www.engadinsky.ch zu finden oder kontaktieren Sie T 041 930 24 24 oder E-Mail contact@engadinsky.ch

Konzert: Bluesmacher – Mundartprojekt von Marc Amacher

Mittwoch, 31. März 2021 um 19.30 Uhr, Lokalität offen

Il blues – nair ed americaun – na, il blues es in prüma lingia ün sentimaint da vita. Marc Amacher fo blues in dialect svizzer, quinta sias istorgias e cumprouva cha in sias avainas nu fluescha be saung, ma eir bger blues.

Schwarz sei er, der Blues. Sagen sie. Und Ur-Amerikanisch. Sagen sie. Bluesmacher ist egal, was sie sagen. Er macht Blues in



Mundart. Er kommt aus den Bergen. Er zog aus, um die Welt kennenzulernen – und landete am Ende wieder am Rand der Berge. Er kennt die Einsamkeit und er kennt das Bad in der Menge. Glücklicher ist er, wenn er bei seiner Familie ist. Noch glücklicher, wenn er bei seinen Gitarren ist: Bluesmacher. In seinen Adern fliesse nicht Blut, munkelt man, sondern der Blues. Ja, bei Bluesmacher geht das: Blues und Glück unter einem Dach und Hut. Um das Original vom Rand der Berge rankt sich so manche Legende. Sicher ist: Die Geschichten, die er in seinen Liedern erzählt, gehen tief. Oft haben sie einen doppelten Boden, nicht selten sind sie eindeutig zweideutig. «Matter – aber Blues» hat mal einer gesagt. Ob Bluesmacher seine eigenen Geschichten erzählt, Geschichten, die ihm zugetragen wurden – oder ob er sie gar frei erfindet, das weiss eigentlich keiner. Wahrscheinlich nicht einmal er selber. Sicher ist indes auch: Bluesmacher braucht nicht viel zum glücklich sein. Seine Stimme, seine Gitarre – und wenn es gut kommt, ein paar Leute, die ihm zuhören. Ein paar der Lieder aus seinem schier unerschöpflichen Fundus hat er jüngst aufgenommen. Nicht etwa in einem schicken Tonstudio, sondern in seiner Werkstatt. Denn das ist es, was Bluesmacher eigentlich immer tut: Werkeln. Mit seiner Gitarre, an seiner Gitarre, an seinen Geschichten – oder eben auch mit seinen Geschichten. Und wer ihn je einmal beim Werkeln beobachtet hat – auf der Bühne oder in der Werkstatt – der weiss: Blues ist weder ausschliesslich schwarz, noch ausschliesslich amerikanisch. Blues ist ein Lebensgefühl. Und wer es sich verinnerlicht, der schafft Erstaunliches. So wie der Schweizer Bluesmacher. Eintritt frei. Anmeldung erforderlich bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, samedan@engadin.ch

Besichtigung/Ausstellung/Führung Visitas/ exposiziuns/ guidas

Dorfführung (bis 10. März)

Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinnancha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 12 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch. Die Führung ist kostenlos.

La Tuor

Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr
Nouv'exposiziun culla tematica: Il mister da la pittüra in vaider. Augusto Giacommetti, Ernst Rinderspacher, Gian Casty, Constant Könz ed Enrico Leone Donati haun lascho numerabels stizis transparents in Engiadin'Ota.

Neue Ausstellung in La Tuor mit dem Titel: Handwerk Glasmalerei «Der Einfluss des handwerklichen Wissens auf das künstlerische Werk». Beim Kirchengang sind sie kaum zu übersehen, die bunt zusammengesetzten Glasfenster, die das Gotteshaus mit farbigem Licht durchfluten. Ihre Reflektionen vermitteln wahrlich ein Gefühl der Anwesenheit Gottes. Indem wir uns gezielt auf das Handwerk konzentrieren,

möchten wir einen neuen Zugang zur Glasmalerei im Oberengadin anbieten. Der Fokus dieser Sonderausstellung richtet sich auf das handwerkliche Wissen und inwiefern dieses den Entwurf des Künstlers beeinflusst. Im 20. Jahrhundert wurden viele Glasfenster von unterschiedlichen Künstlern gestaltet und im Raum Oberengadin eingebaut. Glasmaler wie Augusto Giacommetti, Ernst Rinderspacher, Gian Casty, Constant Könz und Enrico Leone Donati haben das Oberengadin mit ihren Glasfenstern geprägt. Eintritt CHF 5. Information: www.latuor.ch

T 081 852 18 03

Museum für Wohnkultur

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr, zusätzliche Führung auf Anfrage

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interiu istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr; oder auf Anfrage

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documenta da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öf-

fentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren.

Weitere Informationen:

Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31
www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

Rätromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrifs. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätschen Kultur und der romanischen Linguistik. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68

E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

Als da St. Petersburg vulaiavan demonstrer lur abundanza d'ouvras d'art. Perque pendaivane uschè bgers purtrets scu pusbibel vi da lur paraids: l'ün dasper, sur, suot l'oter, fin sü tal tschêl sur. Quist möd da pender sü purtrets as nomna perque 'Petersburger Hängung'. Tar nus paun visituduors admirer ouvras d'art in quist möd sün duos plauns.

Die Bewohner von St. Petersburg hängten möglichst viele Bilder ohne sichtbare Ordnung an eine Wand, um ihren Reichtum an Kunstwerken zu demonstrieren – daher stammt die Namensgebung. Mit der Petersburger Hängung werden viele Bilder dicht an dicht an eine Wand platziert. Dabei gleichen sie sich nicht an ihren Kanten oder Ecken. Durch den gleichen Stil an Rahmen und dem gleichen Format entsteht trotzdem eine gewisse Ordnung in dem Chaos und ein wirkungsvoller Gesamteindruck. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht,

teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Aktuelles

Antara-Walk

Jeden Dienstag um 10.30 Uhr beim
Parkplatz Punt Muragl

Ir ad ajer e's mouver fo dal bain e promouva nos bainster. ANTARA as nomna quist möd da chaminer e per dvanter fit. Bewegung an der frischen Luft macht Spass und hält uns fit und gesund. Deshalb diesen Winter ANTARA Outdoor, integriert in ein Walking. Für alle Fitnesslevel geeignet. Wettergerechte Kleidung ist Voraussetzung. Gruppen mit max. 5 Personen, Anmeldung bitte telefonisch bei K. Moretti, T 078 711 54 89. Kosten CHF 15. Treffpunkt: Parkplatz Punt Muragl.

body & mind:

Tanz für Kinder & Jugendliche

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der
Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



Il's cuors da sot per iffaunts e giuvenils promouvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritim, per la musica e pel corp. Il's pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Il's giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen

Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+,
17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und
18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+

in der Turnhalle der Gemeindeschule
Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+,
17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und
18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+

in der Sela Puoz
Mehr Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger
T 079 729 84 98
E-Mail info@move108.ch
www.move108.ch

Yoga (Online-Kurs)

Jeden Donnerstag um 08.30 bis 09.45 Uhr
in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da muvimaint vegliorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplessiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand Asanas, exercizis corporels, Pranayama, tecnica da respiraziun, e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden).

Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta.

Annunzchas ed infurmaziuns:
www.academia-engiadina.ch
Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere

Informationen: online auf
www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Samedan. L'Arena Promulins spordscha differentas pussibiliteds per gnir activ: ir culs patins, giuver a curling, trer a rudellas, giuver a hockey. Las plazzas da glatsch – da sted piazza da ballapè u d'activiteds polisportivas – la sela polivalenta ed il local da forza e fitness spordschan qualchosa per minch'eted ed ora.

Sportliche Vielfalt in Samedan. Vom Eislauf über Curling bis hin zum Eisstockschiessen und Eishockey spielen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Die Eisfelder, welche im Sommer zum Fussball- resp. Polysportiven Platz werden, die Mehrzweckhalle und der Kraft- und Fitnessraum bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch
www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf (bis 15. März)

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



Ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Corona-Regeln: Auf der Anlage gilt Maskenpflicht ab 12 Jahren. Weitere Informationen: Promulins Arena
T 081 851 07 47 oder
www.promulins-arena.ch

Sportliches

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan (bis 14. März)

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

Ils principiants imprendan i'l pajais da Snowli carussel, ün tapet magic da 30 m ed üna tenda da posa. Pels avanzos sto a disposiziun il lift da pony e pels buns il runel grand.

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. Die Anfänger werden im „Snowli-Land“ begrüsst, wo die Kinder „Snowli“, das Maskottchen und seine Freunde kennenlernen. Mit dem Karussell, dem 30 m langen „Zauberteppich“ und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die den Skischülern vorbehalten ist. Die leicht fortgeschrittenen Skischüler verbessern sich am ebenfalls skischuleigenen „Pony-Lift“, bevor sie dann über die Pisten des „grossen“ Skilifts flitzen. Die Skischule bietet Klassenunterricht für Ski von Montag bis Freitag (10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr) sowie Weekendklassen Ski von Samstag bis Sonntag (10 bis 13 Uhr). Snowboardunterricht in Celerina möglich. Privatunterricht nach Vereinbarung. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten. Anmeldung und weitere Informationen: T 081 837 53 53
E-Mail celerina@skischool.ch
www.skischool.ch

Skilift Survih (bis 14. März)

Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr



Il runel e las pistas sur Samedan fuorman il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuvens riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restorantin pissera per spaisa e bavranda.

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt der Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könnler ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten) erhältlich. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn und der Spielplatz lassen Kinderherzen höher schlagen. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information
T 081 851 00 60

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet

Il center da passlung da Samedan sportscha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung ed ün parkegi gratuit.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule und Gratisparkplätze. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage. Skatingkurstermine auf Anfrage. Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter: www.faehtdrich-sport.ch, T 081 851 04 60, E-Mail langlaufschulesamedan@gmail.com

Cross-Country Cross Skills Park

Täglich (je nach Schneeverhältnissen)



Sün l'areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traiget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e la tecnica da passlung. Il parc vain prepa-

ro mincha di ed es aviert fin principi marz.

Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.

Schlittelbahn Muottas Muragl

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr



Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitla da Muottas Muragl intuorn 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasantista pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traiget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausch ein zweites Mal erleben. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00, E-Mail info@mountains.ch
www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Winterwandern

Samedan – Celerina – Samedan

Täglich

Partenza tal kilometer nolla, immez vschinnau, tar la baselgia evangelica da Samedan, in direenziun San Peter, giò tar la partenza dal lift Survih e sü Cristolais e giò Schlarigna gioland la bella vista, lura in



direczun San Gian pigliand la stüerta a schnestra per river tar la Punt dals Bouvs. Lung il Flaz e l'En as tuorna plaunet darcho a Samedan. E per arrundir, uoss'auncha ün bel bagn chod, minerel, be dasper la baselgia.

Eine Wanderung zwischen historischen Dorfkernen, sonnenüberfluteten Südhängen und den oberengadiner Wasserläufen in der Herzregion zwischen Samedan und Celerina. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den oberen Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt entlang der Kirche San Peter zur Talstation des Skilift Survih über die Naturfreundehütte Cristolais mit immerwährender Aussicht auf Muottas Muragl und das Berninamassiv nach Celerina. Quer durch Celerina führt die Wanderung in Richtung der San Gian Kirche. Kurz vor der Kirche biegt der Weg links ab und die letzten Kilometer in flachem Gelände bis zur Ochsenbrücke, entlang des Flaz und Inn werden unter die Sohlen genommen, bevor sich der Wanderkreis im Dorfzentrum von Samedan wieder schliesst. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Winterwandern
Samedan – Bever – Samedan
 Täglich



Partenza l' minz da Samedan – sü Muntarütsch – giò Bever – lung il Beverin e l'En inavous a Samedan – e magari auncha ün bel bagn chod i' minz da la vschi-nauncha.

Eine leicht coupierte Wanderung in der Herzregion zwischen Samedan und Bever, die zum grossen Teil den Flussläufen des Beverin und Inn folgt. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den unteren Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt leicht ansteigend durch den historischen Dorfkern und öffnet schon kurz nach dem Schulhaus die Aussicht in die Oberengadiner Bergwelt. Schon bald ist der Kulminationspunkt beim Schiessstand Muntarütsch erreicht und es geht durch die Lärchenwälder bergab in Richtung Bever. Ab Bever folgt die Wanderung dem Beverin und Inn zurück ins Dorfzentrum von Samedan. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl
 Täglich



La gita circulara da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segneda, la famosa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem „Mountain Dining“ im Panoramarestaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genießt. Weitere Informationen bei

Engadin St. Moritz Mountains AG:
 T 081 830 00 00, E-Mail info@mountains.ch
 www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Wintertrailrunning
am Samedner Sonnenhang
 Täglich

Ir a cuorrer d'inviern cun vista giò'l fuonz da la val in direczun Muottas Muragl e'l massiv dal Bernina: Muntarütsch – Quadrellas – San Peter – Survih – Cristolais – e turner a Muntarütsch.

Höhepunkt dieser Tour ist der permanente Ausblick über die Samedner Talebene in Richtung Muottas Muragl und Bernina Massiv.

Vom Schiessstand Muntarütsch (mit Parkmöglichkeit) führt die Strecke über Quadrellas – zwar auf einer Asphaltstrasse aber – mit schöner Aussicht ins Bernina Massiv zur Kirche San Peter oberhalb von Samedan wo die richtigen Trails beginnen. Ein kurzer Abstieg zur Talstation des Skilift Survih ebnet den Weg in Richtung der Naturfreundehütte Cristolais auf einem speziell ausgefrästen Winterwanderweg der im Sommer nicht begangen werden kann, da er in der warmen Jahreszeit über eine saftig grüne Wiese führen würde. Vom Wendepunkt Cristolais führt der Trail parallel zur Talabfahrt Marguns-Samedan zurück zur Talstation Skilift Survih, die in dieser Laufrichtung den Startpunkt zum knackigen Aufstieg in Richtung «Sur San Peter» markiert. Am Kulminationspunkt nach überwindenen 102 Meter Höhendifferenz angekommen, führt der Weg gemächlich abfallend zurück zum Schiessstand Muntarütsch.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Philosophenweg Muottas Muragl
 täglich

La via panoramica vain prepareda mincha di e s'adatta eir per glied cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntshaints accumpagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragls dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen

Bänke mit Woldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt.

Weitere Informationen bei Engadin
St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00
E-Mail info@mountains.ch
www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumulir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg,- und Schneeschule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh-Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Als Kinder,- Jugend,- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12, E-Mail: info@snowsports-engadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was

es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information:

T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüscheir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch